

El contenido del presente Boletín Informativo es un material de consulta de “figuras estilísticas y vicios de construcción”, el cual tiene el propósito de fortalecer el conocimiento de los lectores sobre algunos aspectos relacionados con la redacción.

1. **Aforismo.** Frase breve que resume en pocas palabras un concepto esencial. Se usa para reforzar una afirmación propia o ajena o para dar contenido sentencioso a un hecho ejemplar. Ejemplo: *memo postest ignorare leges* (nadie puede ignorar las leyes).

2. **Aliteración.** Repetición de un sonido o sonidos acústicamente afines o semejantes en un enunciado, que podrían resultar cacofónicos. Ejemplos: *oportuna como ninguna*.

3. **Amaneramiento.** Monotonía y uniformidad estilísticas que resultan de aplicar reiteradamente la misma forma o manera de redactar. Para corregir ese defecto se debe hacer la relectura de los trabajos propios con sentido crítico.

4. **Ambigüedad o anfibología.** Defecto expresivo que deja incierto al lector sobre el verdadero sentido de una palabra o frase, que se presta a diversas interpretaciones. Ejemplo: *conocí a Pérez cuando era jefe de sección*, en donde no está claro quien era el jefe.

5. **Analogías de expresión.** Dos frases pueden tener un mismo significado aunque aparezcan escritas de manera distinta. Estos giros sirven para disponer de cierta versatilidad al escribir. Ejemplos: *hombre que trabaja*, por *hombre trabajador*, *con prontitud* por *prontamente*, *discutimos* por *hemos discutido*, *el acusado hará su propia defensa* por *será el acusado el defensor de sí mismo*.

6. **Antítesis.** Consiste en combinar dos frases o palabras de significación opuesta, como en: *Dios es grande hasta en lo pequeño*.

7. **Apócope.** Es la supresión de algún sonido al fin de un vocablo, como en: *la primer semana* por *la primera semana*. O como se dice actualmente: *se debe realizar esfuerzos*, en vez de *se deben realizar esfuerzos*.

8. **Asonancia.** Igualdad de sonidos vocálicos. Deben evitarse las asonancias que generalmente acompañan a periodos rítmicos cual si fueran versos. Ejemplo: *el mejor orador fue Salvador*.

9. **Cansancio psicológico.** Fenómeno que suele producirse al leer, e incluso antes de proceder a la lectura. Sus causas principales suelen ser la sobreabundancia de párrafos muy largos, sin puntos y a partes, sin esos resquicios de luz que son espacios blancos entre la masa informe de las líneas impresas. Para corregir ese defecto se recomienda alternar los párrafos largos con los párrafos cortos, destacar los subtítulos y marcar la sangría correspondiente a cada párrafo.

10. **Catacrexis.** Figura de dicción que consiste en el empleo supletorio de una palabra, que se considera impropio académicamente, pero que al indicar sonido distinto al que le pertenece, su aplicación se impone por no existir el vocablo que exprese literalmente la idea, como en: *la cara de una moneda*, *el pie de un árbol*, *la falda de una montaña*.

11. **Concisión.** Es una cualidad esencial del buen estilo, que resulta de utilizar sólo palabras indispensables, justas y significativas para expresar con exactitud lo que se quiere decir. Todo el que se inicia en el arte de escribir peca de falta de concisión, de estilo difuso, de “verborrea” y redundancias.

12. **Descripción.** Tiene como propósito central el evocar la impresión producida por personas, lugares, paisajes y objetos a través de explicar sus diversas partes y circunstancias. **Etopeya** (descripción moral de una persona). **Cronografía** (descripción de una época). **Prosopografía** (descripción física de una persona). **Topografía** (descripción de un lugar). **Retrato** (descripción física y moral de una persona).

13. **Vicios de dicción.** Aquellas faltas de lenguaje que consisten en pronunciar o escribir indebidamente las frases o palabras. Ejemplos: *galar-donar* por *laurear*; *incriminar* por *demandar*;

palpable por *tangible*; *sermonear* por *amonestar*, entre otras.

14. **Estilo directo.** Así se conoce el estilo que reproduce literalmente lo que se dice o piensa. Ejemplo: Me dijo: “*No tienes razón*”. En estilo indirecto sería: “*Me dijo que no tenía razón*”.

15. **Elipsis.** Omisión de algunas palabras que se sobreentienden, y que, por lo mismo, no se hacen del todo indispensables, como en: *¿Qué tal?* por *¿Qué tal estás?*; “*Mañana, reunión de Consejo*”, en vez de “... *habrá reunión*”. En la actualidad, se prefiere la denominación de construcción nominal.

16. **Enumeración.** Es la presentación seguida de una serie de circunstancias, lugares, ideas, panoramas, objetos, o de las diversas partes de un todo. Ejemplo: “*El azul profundo de los cielos, la belleza de las flores, el murmullo rumoroso de los árboles, las caricias del céfiro aromado, la adorable algarabía de los pájaros, el murmurar alegre del arroyuelo, la paz del espíritu y el descanso contemplativo*”. Son elementos que reconfortan el alma y tonifican el cuerpo”.

17. **Epíteto.** Palabra que caracteriza o se antepone al nombre para calificarlo o recordar una acción memorable, dándole a veces fuerza histórica, empleando vocablos de tal precisión que constituyen una referencia inconfundible. Ejemplo: “*El Redentor de la humanidad*”; “*El Benemérito de las Américas*”; “*Su aguda mirada*”. Puesto que es un recurso muy frecuente, a veces puede resultar inútil o innecesario, como en “*la blanca nieve*”; “*el fúnebre entierro*”.

18. **Equívoco.** Dícese del vocablo que tiene dos o más significados, como *ordenar*, que significa mandar y poner en orden una cosa. Los que escriben deben tener cuidado de no usar términos equívocos para no confundir al lector. Por eso se debe prestar atención a las palabras de múltiples significados.

19. **Eufemismo.** Modo expresivo que suaviza lo que, dicho crudamente, resultaría molesto, hiriente, desagradable o malsonante. Ejemplo: *en*

vez de decir los pobres, algunos dicen los económicamente débiles. Pero no se debe llamar “invidente” al ciego, o “persona de color” a un negro.

20. **Frase hecha.** También se conoce como frase gastada, lugar común, tópico: expresión metafórica desgastada por el uso, y que ha perdido su original fuerza expresiva. Ejemplos: “el hombre ha perdido su capacidad de asombro”; “empezar por el principio”; “en este orden de ideas...”; “Razones de peso”, entre otras. Se deben evitar las frases hechas y buscar la renovación original.

21. **Fundido.** Es un procedimiento literario, que algunos llaman “transiciones”, en virtud del cual se evitan los cortes bruscos, los llamados “baches”, en un escrito. En ocasiones un simple “pero” basta para conseguir la debida transición de los distintos párrafos de un texto.

22. **Hipérbaton.** Aparece el hipérbaton o transposición cuando una palabra es situada en un lugar que consideramos lejos de sitio. Al cambiar el orden común y corriente. Aunque en poesía es un recurso válido, en la prosa resulta incorrecto, por la confusión que provoca. Ejemplo: “Comnfort expidió la Ley que reglamentaba la marina nacional el 8 de septiembre de 1857”. Dicho así, parece que la Ley reglamentaba la marina nacional en esa fecha. La redacción correcta es: “El 8 de septiembre de 1857 Comnfort expidió...”.

23. **Hipérbole.** Figura retórica o modo expresivo que aumenta o exagera una idea, o un hecho intencionadamente. Ejemplo: afirmar que los precios de los boletos están regalados, por decir que están muy baratos. En la redacción científica lo hiperbólico resulta sensacionalista.

24. **Interés.** Desde el punto de vista estilístico, atractivo de un escrito. “El interés es como la simpatía: brota de un conjunto de imponderables”. El interés radica no sólo en lo que se cuenta, sino en cómo se cuenta. Cualquier tema que se trate puede ser interesante si el escritor sabe despertar la curiosidad del lector y atraer su atención.

25. **Ironía.** Figura retórica por la que se da a entender, en fina burla, lo contrario de lo que literalmente se dice. Disimulación denominaba a la ironía el célebre orador romano Cicerón. Ejemplo: “Ved en mi cuerpo las prendas que mi virtuosa esposa me ha dejado de su amor”.

26. **Leísmo.** Empleo incorrecto, pero admitido, del pronombre *le*, en lugar de *lo* o *la*. Ejemplo: “Yo le conocí”, por “Yo lo conocí”. La Real Academia considera admisible el “leísmo” para el género masculino y cuando el pronombre se refiere a personas, no a cosas. Por eso resulta inadmisibles decir a una dama: “Le espero en mi oficina”, en vez de *la*.

27. **Orden lógico.** Construcción de la frase según la importancia de las ideas. Si alguien quiere destacar una idea principal construye lógicamente. Ejemplo: “Desde la juventud, debemos contraer el hábito de la lectura”, en donde se destaca la idea de tiempo.

28. **Monotonía.** Vicio expresivo que resulta de una falta de variedad y riqueza de vocabulario, o también de la repetición innecesaria de partículas poco significativas, como son las preposiciones, las conjunciones, los artículos, algunos pronombres, entre otros.

29. **Polisíndeton.** Repite más conjunciones de las necesarias. Ejemplo: “Ni nardos ni caracolas tienen el cutis tan fino, ni los cristales con luna relumbran con ese brillo” (García Lorca).

30. **Redundancia.** Repetición inútil o innecesaria de conceptos, fraseología inútil. Ejemplos: “las personas invitadas”, por “los invitados”, “la ciudad de Nueva York”, por “Nueva York”, “en el año de 1996”, por “en 1996”.

31. **Tautología.** Repetición del mismo pensamiento, expresado de distinta manera. Se le considera como repetición inútil y viciosa. Ejemplos: “La razón de mi conducta y el motivo de mis actos”; “Se pretende que estas medidas beneficien a la mayoría, para que sólo la menor cantidad de personas resultan perjudicadas”.

AÑO XIII, NÚMERO 141 DIC007 BOLETÍN INFORMATIVO

Publicación que mensualmente difunde temas relacionados con la Doctrina y la Educación Militar

COMANDO DE DOCTRINA Y EDUCACIÓN MILITAR (CODEM)



FIGURAS ESTILÍSTICAS Y VICIOS DE CONSTRUCCIÓN

San Salvador, El Salvador
CENTROAMÉRICA